

Informacje bezpieczeństwa produktów marki Carmani:

PL:

1. Bezpieczeństwo

- Sprawdź obręcz przed montażem. Nie używaj obręczy uszkodzonych, zdeformowanych!
- Używaj odpowiednich narzędzi. Zachowaj ostrożność przy podnoszeniu i opuszczaniu pojazdu. Nigdy nie używaj narzędzi udarowych! Grozi to uszkodzeniem obręczy i mocowań!
- Nie stosuj niewłaściwych, uszkodzonych lub skorodowanych mocowań! Grozi to oderwaniem koła!

2. Montaż

- Przygotowanie: Upewnij się, że obręcz jest zgodna z pojazdem i oponami, nie koliduje z układem hamulcowym i zawieszenia. Oczyść piastę i przyłgnię obręczy.
- Montaż opon: Zleć to specjalistycznemu serwisowi - powinien użyć pasty montażowej, odpowiedni zawór. Ręczny montaż jest zabroniony!
- Wyważanie: Korzystaj z ciężarków przyklejanych, montowanych co najmniej 1 mm od układu hamulcowego.
- Dokręcanie: Użyj klucza dynamometrycznego, stosując zalecany moment i kolejność dokręcenia. Po 100-200 km od montażu koła ponownie sprawdź mocowania.

3. Konserwacja

- Obręcze myj regularnie wodą z neutralnym szamponem. Agresywne środki chemiczne mogą uszkodzić powłokę.
- Zakazane: Strumienice parowe, wełna stalowa, środki do czyszczenia metali.
- Zalecane: woski lub powłoki ochronne, aby wydłużyć trwałość i poprawić estetykę.

4. Eksploatacja

- Unikaj przejazdów przez przeszkody, które mogą uszkodzić obręcz. Uszkodzone obręcze wymień!
- W przypadku drgań, spadków ciśnienia lub widocznych uszkodzeń skontaktuj się z serwisem.
- Regeneracja możliwa tylko w wyspecjalizowanych punktach – odchyłki bicia nie powinny przekraczać 0,5 mm.

Product safety information for Carmani brand:

EN:

1.Safety

- Inspect the rim before installation. Do not use damaged or deformed rims!
- Use appropriate tools. Be cautious when lifting and lowering the vehicle. Never use impact tools! This may damage the rim and fasteners.
- Do not use improper, damaged, or corroded fasteners! This may lead to the wheel detaching!

2.Installation

- Preparation: Ensure that the rim is compatible with the vehicle and tires, and that it does not interfere with the braking or suspension system. Clean the hub and the rim's mating surface.
- Tire Installation: Entrust this task to a specialized service – they should use mounting paste and the correct valve. Manual installation is prohibited!
- Balancing: Use adhesive weights mounted at least 1 mm away from the braking system.
- Tightening: Use a torque wrench, applying the recommended torque and tightening sequence. Recheck fasteners after driving 100–200 km.

3.Maintenance

- Regularly wash rims with water and neutral shampoo. Aggressive chemicals may damage the coating.
- Prohibited: Steam cleaners, steel wool, metal cleaning agents.
- Recommended: Waxes or protective coatings to extend durability and enhance aesthetics.

4.Operation

- Avoid driving over obstacles that may damage the rim. Replace damaged rims!
- If you notice vibrations, pressure drops, or visible damage, contact a service center.
- Regeneration is possible only at specialized facilities – radial run-out deviations should not exceed 0.5 mm.

Sicherheitsinformationen zu Produkten der Marke Carmani:

D:

1.Sicherheit

- Überprüfen Sie die Felge vor der Montage. Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Felgen!
- Verwenden Sie geeignete Werkzeuge. Seien Sie vorsichtig beim Anheben und Absenken des Fahrzeugs. Verwenden Sie niemals Schlagwerkzeuge! Dies kann die Felge und Befestigungen beschädigen.
- Verwenden Sie keine ungeeigneten, beschädigten oder korrodierten Befestigungen! Dies kann zum Lösen des Rads führen!

2.Montage

- Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass die Felge mit dem Fahrzeug und den Reifen kompatibel ist und nicht mit dem Brems- oder Aufhängungssystem kollidiert. Reinigen Sie die Nabe und die Auflagefläche der Felge.
- Reifenmontage: Überlassen Sie diese Aufgabe einem Fachbetrieb – es sollten Montagepaste und das richtige Ventil verwendet werden. Eine manuelle Montage ist verboten!
- Auswuchten: Verwenden Sie Klebegewichte, die mindestens 1 mm vom Bremssystem entfernt angebracht sind.
- Anziehen: Verwenden Sie einen Drehmomentschlüssel und befolgen Sie das empfohlene Drehmoment sowie die Reihenfolge der Anziehungspunkte. Überprüfen Sie die Befestigungen nach 100–200 km erneut.

3.Wartung

- Reinigen Sie die Felgen regelmäßig mit Wasser und neutralem Shampoo. Aggressive Chemikalien können die Beschichtung beschädigen.
- Verboten: Dampfreiniger, Stahlwolle, Metallreinigungsmittel.
- Empfohlen: Wachse oder Schutzbeschichtungen zur Verlängerung der Haltbarkeit und Verbesserung der Ästhetik.

4.Betrieb

- Vermeiden Sie das Überfahren von Hindernissen, die die Felge beschädigen können. Ersetzen Sie beschädigte Felgen!
- Bei Vibrationen, Druckverlust oder sichtbaren Schäden wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
- Eine Regeneration ist nur in spezialisierten Werkstätten möglich – der Radialschlag sollte 0,5 mm nicht überschreiten.

Informace o bezpečnosti produktů značky Carmani:

CS:

1. Bezpečnost

- Zkontrolujte ráfek před montáží. Nepoužívejte poškozené nebo deformované ráfky!
- Používejte vhodné nástroje. Dbejte opatrnosti při zvedání a spouštění vozidla. Nikdy nepoužívejte rázové nástroje! Hrozí poškození ráfku a upevnění!
- Nepoužívejte nevhodné, poškozené nebo zkorodované upevňovací prvky! Hrozí odtržení kola!

2. Montáž

- Příprava: Ujistěte se, že ráfek odpovídá vozidlu a pneumatikám a nezasahuje do brzdového systému nebo zavěšení. Očistěte náboj a dosedací plochy ráfku.
- Montáž pneumatik: Svěřte tuto práci odbornému servisu – měl by použít montážní pastu a správný ventil. Ruční montáž je zakázána!
- Vyvážení: Používejte lepicí závaží umístěná alespoň 1 mm od brzdového systému.
- Utahování: Použijte momentový klíč a dodržujte doporučený moment a pořadí utahování. Po ujetí 100–200 km znovu zkontrolujte upevnění kol.

3. Údržba

- Ráfky pravidelně myjte vodou a neutrálním šamponem. Agresivní chemikálie mohou poškodit povrchovou úpravu.
- Zakázáno: Parní čističe, ocelová vlna, čisticí prostředky na kovy.
- Doporučeno: Vosky nebo ochranné nátěry pro prodloužení životnosti a zlepšení estetiky.

4. Provoz

- Vyhněte se jízdě přes překážky, které by mohly poškodit ráfek. Poškozené ráfky vyměňte!
- Při vibracích, poklesu tlaku nebo viditelném poškození kontaktujte servis.
- Regenerace je možná pouze ve specializovaných provozovnách – odchylka házení by neměla přesáhnout 0,5 mm.

Informácie o bezpečnosti produktov značky Carmani:

SK:

1. Bezpečnosť

- Skontrolujte ráfik pred montážou. Nepoužívajte poškodené alebo deformované ráfiky!
- Používajte vhodné nástroje. Pri zdvíhaní a spúšťaní vozidla buďte opatrní. Nikdy nepoužívajte rázové nástroje! Hrozí poškodenie ráfika a upevnenia!
- Nepoužívajte nevhodné, poškodené alebo skorodované upevňovacie prvky! Hrozí odtrhnutie kolesa!

2. Montáž

- Príprava: Uistite sa, že ráfik je kompatibilný s vozidlom a pneumatikami a že nezasahuje do brzdového systému alebo zavesenia. Očistite náboj a dosadacie plochy ráfika.
- Montáž pneumatík: Túto prácu zverte odbornému servisu – mal by použiť montážnu pastu a správny ventil. Ručná montáž je zakázaná!
- Vyváženie: Používajte lepiace závažia umiestnené aspoň 1 mm od brzdového systému.
- Uťahovanie: Použite momentový kľúč a dodržujte odporúčaný moment a postup uťahovania. Po 100–200 km znovu skontrolujte upevnenie kolies.

3. Údržba

- Ráfiky pravidelne umývajte vodou a neutrálnym šampónom. Agresívne chemikálie môžu poškodiť povrchovú úpravu.
- Zakázané: Parné čističe, oceľová vlna, čistiace prostriedky na kovy.
- Odporúčané: Vosky alebo ochranné povlaky na predĺženie životnosti a zlepšenie estetiky.

4. Prevádzka

- Vyhnite sa jazde cez prekážky, ktoré by mohli poškodiť ráfik. Poškodené ráfiky vymeňte!
- Pri vibráciách, poklese tlaku alebo viditeľnom poškodení kontaktujte servis.
- Regenerácia je možná iba v špecializovaných prevádzkach – odchýlka hádzania by nemala presiahnuť 0,5 mm.

A Carmani márka termékeinek biztonsági információi:

HU:

1. Biztonság

- Ellenőrizze a felnit a felszerelés előtt. Ne használjon sérült vagy deformált felniket!
- Használjon megfelelő szerszámokat. Legyen óvatos a jármű emelése és leengedése során. Soha ne használjon ütvefúrót vagy ütőszerszámokat! Ez a felni és a rögzítések sérüléséhez vezethet!
- Ne használjon nem megfelelő, sérült vagy korrodált rögzítéseket! Ez a kerék leválását okozhatja!

2. Felszerelés

- Előkészítés: Győződjön meg arról, hogy a felni kompatibilis a járművel és a gumikkal, és nem ütközik a fékrendszerrel vagy a felfüggesztéssel. Tisztítsa meg az agyat és a felni illeszkedési felületét.
- Gumiabroncs felszerelése: Bízta ezt szakértő szervizre – használjanak szerelőpasztát és megfelelő szelepet. Kézi felszerelés tilos!
- Kiegyensúlyozás: Használjon ragasztott súlyokat, legalább 1 mm távolságra a fékrendszertől.
- Húzás: Használjon nyomatékulcsot, és tartsa be az ajánlott nyomatékot és húzási sorrendet. 100–200 km után ellenőrizze újra a rögzítéseket.

3. Karbantartás

- Rendszeresen mossa a felnit vízzel és semleges samponnal. Az agresszív vegyszerek károsíthatják a bevonatot.
- Tilos: Gőztisztítók, acélgyapot, fémtisztító szerek.
- Ajánlott: Viaszok vagy védőbevonatok az élettartam meghosszabbításához és az esztétika javításához.

4. Üzemeltetés

- Kerülje az akadályok áthajtását, amelyek károsíthatják a felnit. Cserélje ki a sérült felniket!
- Rezgés, nyomásesés vagy látható sérülések esetén forduljon szervizhez.
- Felújítás csak specializált szervizekben lehetséges – a futási eltérés nem haladhatja meg a 0,5 mm-t.